

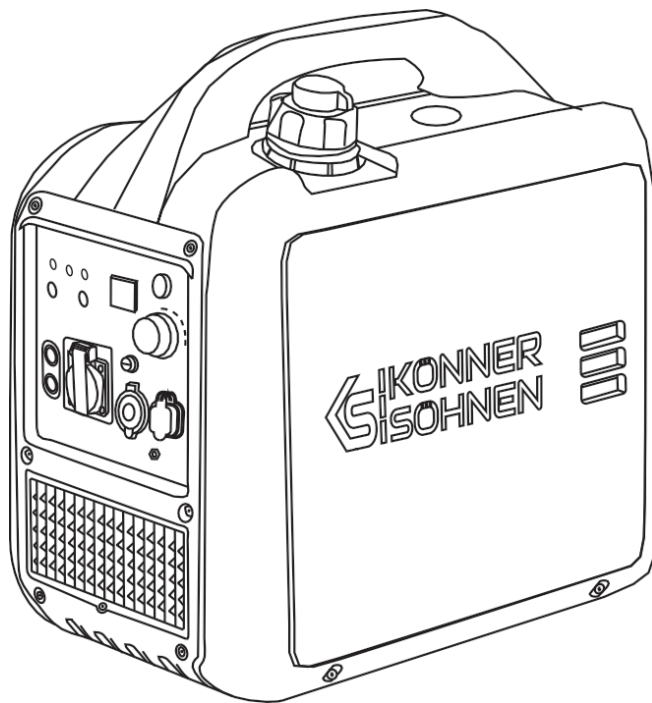
**Před použitím si prosím pečlivě
přečtete tento návod!**

Návod k použití

Invertorový generátor

KS 1900i S KS

1900iG S





Děkujeme, že jste si vybrali produkty **Könnér & Söhnen**®. Tato příručka obsahuje stručný popis bezpečnosti, nastavení a používání. Více informací naleznete na oficiálních stránkách dovozce v sekci podpory: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Můžete také přejít do sekce podpory a stáhnout si příručku naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce společnosti **Könnér & Söhnen**® na adrese **www.konner-sohnen.com**



Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod!

Výrobce produktů **Könnér & Söhnen**® si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být zohledněny v tomto návodu, a to:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu, konfiguraci a konstrukci produktu.
- Obrázky a výkresy v této příručce slouží pouze pro informaci a mohou se lišit od skutečných komponentů a nápisů na produktech.

Kontaktní informace, které můžete v případě problémů bezplatně využít, naleznete na konci této příručky. Veškeré informace v této uživatelské příručce jsou aktuální k datu vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na oficiálních stránkách dovozce na adrese **www.konner-sohnen.com**



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nedodržení doporučení označených tímto symbolem může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy nebo třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace pro obsluhu stroje.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1

Generátor nepoužívejte v místnostech se špatnou ventilací nebo v podmínkách s nadměrnou vlhkostí. Generátor neumísťujte do vody ani na vlhkou zem. Nevystavujte generátor dešti, sněhu ani přímému slunečnímu záření po delší dobu. Umístěte generátor na rovný, tvrdý povrch, mimo dosah hořlavých kapalin/plynů (v minimální vzdálenosti 1 m). Generátor instalujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm na každé straně, včetně horní části generátoru. Udržujte neoprávněné osoby, děti a zvířata mimo pracovní prostor. Noste bezpečnostní obuv a rukavice.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Při používání generátoru je třeba věnovat pozornost skutečné spotřebě energie připojených elektrických zařízení.

včetně účinníku (cosφ) a spouštěcího výkonu, který u zařízení s motory může být několikrát vyšší než jmenovitý výkon a nesmí překročit maximální výkon generátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Vzhledem k tomu, že výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhličitý (CO₂) a oxid uhelnatý (CO), které jsou nebezpečné pro život, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách propojených s obytnými budovami společným ventilačním systémem a dalších místnostech, ze kterých mohou výfukové plyny pronikat do obytných prostor.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Zařízení vyrábí elektřinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem.



DŮLEŽITÉ!



Generátor by měl být používán jako systém IT nebo TN v závislosti na použití. Uzemnění a další ochranná opatření, jako je monitorování izolace nebo ochrana proti náhodnému kontaktu (proudový chránič), musí být zajištěna v závislosti na použití a použitým systému.

Generátor vyrábí elektřinu, která může při nedodržení předpisů způsobit úraz elektrickým proudem. Generátory Könnér & Söhnen byly původně navrženy jako IT systém se základní ochranou izolací nebezpečných živých částí podle normy DIN VDE 0100-410. Skříň generátoru je izolována od vodičů L a N, které vedou proud. Laik bez elektrotechnických znalostí smí k generátoru připojit pouze jeden spotřebič energie bez dalších ochranných opatření. Připojení rozvodného systému s více než jedním spotřebičem smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři nebo osoby s elektrotechnickým vzděláním, při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Je zakázáno připojovat k generátoru zařízení, která mohou generovat proudové impulsy a směřovat energii do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní střídače atd.).

Generátor a spotřebič energie tvoří uzavřený systém, jehož prvky se navzájem ovlivňují. Tento systém se fyzicky liší od veřejné sítě, protože je významně ovlivňován faktory, jako je nevyvážené fázové zatížení a nelineární spotřeba proudu spotřebiči energie, které mohou způsobit poškození generátoru a spotřebičů energie k němu připojených.



DŮLEŽITÉ!



Použití zařízení k jiným účelům zbavuje nároku na bezplatnou záruku.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Buďte opatrní. Nepoužívejte generátor, pokud jste unavení, pod vlivem drog nebo alkoholu. Neopatrnost může způsobit vážné zranění.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZÍNOVÝM GENERÁTOREM

1.2

Nespouštějte generátor, pokud je připojeno elektrické zařízení! Před zastavením motoru odpojte zařízení. **Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95, který neobsahuje více než 10 % etanolu.** Používání petroleje nebo jakéhokoli jiného typu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce týkající se skladovatelnosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. V závislosti na kvalitě paliva se v plovákové komoře karburátoru mohou časem hromadit usazeniny, které je nutné pravidelně vypouštět, aby karburátor správně fungoval. Pokud generátor delší dobu nepoužíváte, doporučujeme zcela vypustit benzin z karburátoru a nádrže pomocí vypouštěcího šroubu na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivovém systému. Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Palivo znečišťuje půdu a podzemní vody. Nedovolte únik benzínu z nádrže!

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S HYBRIDNÍM GENERÁTOREM

1.3



DŮLEŽITÉ!



U modelů s duálním palivem lze jako plyn použít směs propanu a butanu pro automobily (LPG) nebo propan! Používání jakéhokoli jiného plynu je zakázáno!

Nepouštějte generátor, pokud je připojeno elektrické zařízení! Před použitím se ujistěte, že jsou všechny hadice správně připojeny. V případě úniku plynu zastavte přívod plynu ze zdroje do generátoru a co nejdříve vyvětrejte místnost. Pro zastavení plynového motoru: nejprve odpojte všechna připojená zařízení, poté uzavřete plynový ventil a vypněte motor. Poté nastavte spínač startéru do polohy OFF a uzavřete ventil přívodu plynu.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Během provozu plynového generátoru nedovolte, aby se v jeho blízkosti vyskytovaly jiskry.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Ventil plynové láhve nesmí být uzavřen, když generátor není v provozu. Generátor nesmí být provozován na plyn v suterénech.



POZOR – NEBEZPEČÍ!

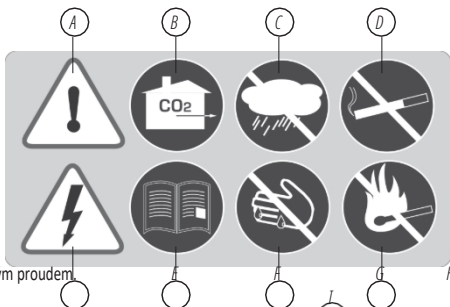


Pozor! Redukční ventil dodávaný s generátorem má připojení podle normy DIN 477: W 21,80×1/14" vlevo. Pokud má plynová láhev jiné připojení, je nutné použít vhodné adaptéry, aby se zabránilo možnému úniku plynu.

VYSVĚTLENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ

2

- Při používání zařízení buďte opatrní! Dodržujte bezpečnostní pravidla uvedená v návodu.
- Generátor používejte pouze v dobře větraných prostorách nebo na otevřených prostranstvích. Výfukové plyny obsahují CO₂, které jsou životu nebezpečné.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte v prostředí s vysokou vlhkostí.
- Při používání generátoru nekuřte!
- Zařízení vyrábí elektrinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem.
- Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Nedotýkejte se generátoru mokrými nebo špinavými rukama.
- Dodržujte požární bezpečnostní pravidla, nepoužívejte otevřený oheň v blízkosti generátoru.
- Nedotýkejte se! Tlumič výfuku se při provozu generátoru zahřívá.



Uvádí hladinu hluku. U různých modelů se tento ukazatel liší. Všechny charakteristiky jsou uvedeny v části „Technických specifikací“.

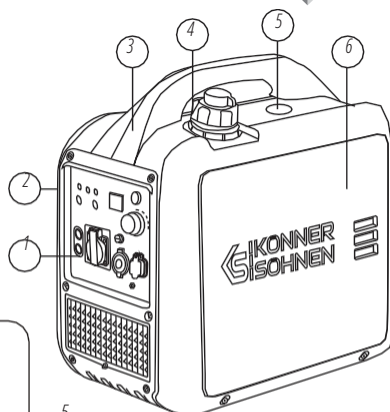


Informace o požadované hladině oleje v klikové skříni

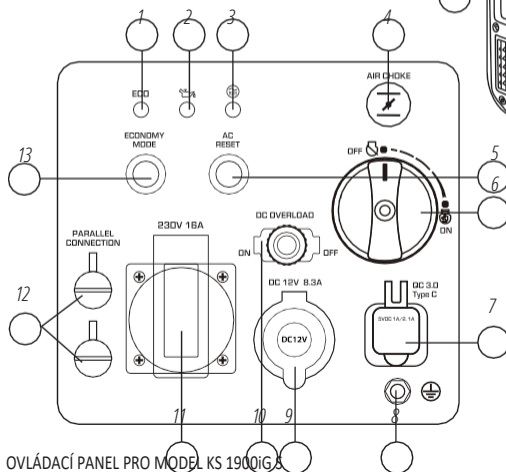


Uzemnění

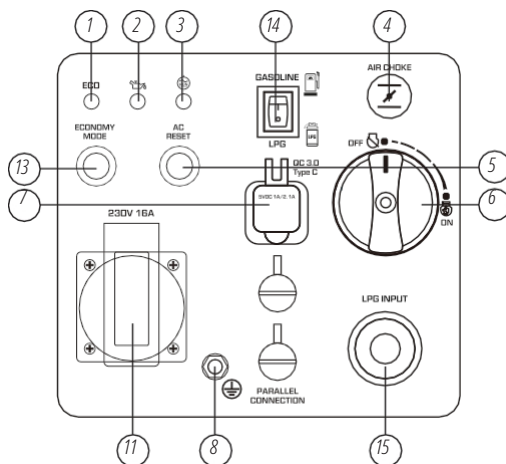
1. Ovládací panel
2. Ruční spouštěč (na druhé straně generátoru)
3. Přenášecí rukojeť
4. Odvzdušnění víčka palivové nádrže
5. Kryt pro údržbu (pro výměnu zapalovacích svíček)
6. Kryt pro údržbu (pro výměnu motorového oleje)



OVLÁDACÍ PANEĽ PRO MODEL KS 1900i S



OVLÁDACÍ PANEĽ PRO MODEL KS 1900i G



1. Indikátor úsporného režimu
2. Indikátor hladiny oleje
3. Indikátor provozu/přetížení
4. Vzduchová škrtící klapka
5. Tlačítko reset
6. Palivový kohout + zapalování
7. USB výstupy 2x5V USB
8. Uzemňovací šroub
9. 12V/8,3A DC zásuvka
10. 12V DC pojistka
11. AC zásuvka Schuko 230 V 16 A
12. Paralelní zásuvka generátoru
13. Tlačítko úsporného režimu
14. Přepínač paliva
15. Připojení LPG



DŮLEŽITÉ!



Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a/nebo vylepšení konstrukce, komponentů a technických vlastností bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům originálního produktu.

SOUČÁSTI SADY

4



1. Generátor
2. Balení
3. Návod k obsluze
4. Klíč na zapalovací svíčky – 1 ks
5. Šroubovák PH2 6,0 mm – 1 ks
6. Kufřík na příslušenství – 1 ks
7. Klíč s otevřeným koncem 8×10 mm – 1 ks
8. Přenosná zástrčka 230 V 16 A – 1 ks

Kromě komponentů znázorněných na obrázku benzínového generátoru je generátor s hybridním systémem (LPG/benzín) vybaven hadicí pro přívod LPG do generátoru.

1. Vestavěný redukční ventil (30–50 mBar).
2. Hadice pro připojení plynové láhve (1,5 m).



SPECIFIKACE

5

Model	KS 1900i S	KS 1900iG S
Jmenovité napětí	230 V	230 V
Špičkový výkon	2,0 kW	2,0 kW*
Jmenovitý výkon	1,9 kW	1,9 kW*
Účinnost, cos φ	1	1
Frekvence	50 Hz	50 Hz
Proud (max.)	8,7 A	8,7 A
Zásuvky	1×Schuko 230 V 16 A	1×Schuko 230 V 16 A
Spouštění motoru	ruční	ruční
Objem palivové nádrže	4 l	4 l
Doba provozu při 50% zatížení**	4,5 h	4,5 h
Hladina hluku Lpa (7 m)/Lwa	72/94 dB	72/94 dB
Výstup 12 V	12 V/8,3 A	–
USB výstupy	5 V/1 A, 5 V/2,1 A	5 V/1 A, 5 V/2,1 A
Objem motoru	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Typ motoru	benzinový čtyřtákní motor	Čtyřtákní motor na LPG/benzín
Výkon motoru	3,2 hp	3,2 hp
Paralelní připojení generátoru	+	+
Objem klikové skříně	0,45 l	0,45 l
Čisté rozměry (D×Š×V)	440 × 290 × 440 mm	440 × 290 × 440 mm
Čistá hmotnost	17 kg	17 kg
Třída ochrany	IP23M	IP23M

Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %

*Provoz na LPG snižuje výkon generátoru o 10 %.

**Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17–25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za těchto podmínek může generátor poskytovat maximální výkon podle deklarovaných specifikací.

V případě odchylek od těchto environmentálních ukazatelů se může výkon generátoru lišit. Upozorňujeme, že pro prodloužení životnosti generátoru se nedoporučuje trvalé zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU

6

Před prvním spuštěním generátoru se doporučuje provést jeho uzemnění. Před spuštěním zařízení nezapomeňte, že celkový výkon připojených spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru.



DŮLEŽITĚ!



Invertorové generátory produkují 230 V při 50 Hz a nesmějí být používány jako náhrada za hlavní elektrickou síť při napájení zařízení určených k dodávání energie do elektrické sítě (např. invertory připojené k síti, hybridní invertory, mikroinvertory atd.). Tato zařízení mohou detekovat výstup 230 V 50 Hz z invertorového generátoru jako hlavní zdroj napájení a mohou generátor poškodit zpětným napájením.



DŮLEŽITĚ!



Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana střídače jsou dobře chlazený a chráněny před vniknutím malých pevných částic, nečistot a vody. Nesprávný provoz chladiče může způsobit poškození motoru, střídače nebo alternátoru.

PROVOZ GENERÁTORU

7

INDIKÁTOR HLADINY OLEJE (ČERVENÝ)

Indikátor nízké hladiny oleje se rozsvítí, když je hladina oleje příliš nízká. Zapalování se deaktivuje a motor se zastaví. Motor se nespustí, dokud nedoplňte olej.

BĚH/PŘETÍŽENÍ

Když generátor pracuje normálně, kontrolka AC svítí zeleně. Pokud dojde k poruše generátoru, kontrolka AC bliká červeně a stroj se automaticky chrání a odpojí výstup. Pro resetování je třeba stisknout tlačítko AC.

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka střídače se přehřívá nebo výstupní napětí střídavého proudu stoupne. Pokud se rozsvítí indikátor přetížení, motor bude pokračovat v provozu, ale generátor již nebude vyrábět elektřinu. V takovém případě musíte provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Snižte celkový výkon připojených zařízení, dokud nedosáhnete jmenovitého výkonu generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není ucpaná ventilační mřížka. Odstraňte případné nečistoty nebo úlomky.
4. Po kontrole nastartujte motor.



DŮLEŽITĚ!



Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojení elektrických zařízení vyžadujících vysoký spouštěcí proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o poruchu.

VENTILACE PALIVOVÉ NÁDRŽE

Víčko palivové nádrže je vybaveno odvodušňovacím ventilem pro přívod vzduchu do palivové nádrže. Při chodu motoru musí být odvodušňovací ventil v poloze „ON“ (OTEVŘENO). Tím se umožní vstup paliva do karburátoru pro provoz motoru. Po zastavení generátoru jej nechte vychladnout a uzavřete odvodušňovací ventil na víčku palivové nádrže. Pokud generátor nepoužíváte, uzavřete odvodušňovací ventil do polohy „OFF“ (ZAVŘENO).

UZEMŇOVACÍ ŠROUB

Generátor popsaný v této příručce je navržen jako mobilní zdroj energie v IT systému s izolovanými vodiči pod napětím a je provozován bez uzemnění. Uzemňovací šroub a PE kontakty v zásuvkách slouží k vyrovnání potenciálu. Při provozu více spotřebičů energie v IT systému dodržujte bezpečnostní opatření.

Uzemnění je nutné při použití generátoru k vytvoření systému TN s uzemněným neutrálním vodičem.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ DC

Ochrana proti přetížení stejnosměrným proudem se automaticky přepne do polohy „OFF“, pokud je proud provozovaného elektrického zařízení vyšší než jmenovitý proud. Chcete-li toto zařízení znovu použít, zapněte jistič DC OVERLOAD.



DŮLEŽITÉ!



Pokud se vypne jistič DC OVERLOAD, snižte zatížení připojeného elektrického zařízení. Pokud se jistič DC OVERLOAD znovu vypne, zastavte provoz a kontaktujte nejbližší servisní středisko Könnér & Söhnen.

ZKONTROLUJTE PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

8

KONTROLA HLADINY PALIVA

1. Odšroubujte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž až po úroveň palivového filtru.
3. Pevně utáhněte víčko palivové nádrže.
4. Otevřete přívod vzduchu na víčku palivové nádrže.

Doporučené palivo: bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující maximálně 10 % etanolu.

Objem palivové nádrže: 4 l.



DŮLEŽITÉ!



Rozlité palivo ihned setřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.



DŮLEŽITÉ!



Dbejte na dodržení data spotřeby benzínu. Pokud generátor nebude delší dobu používán, vždy vypusťte benzin z karburátoru a v případě potřeby také z palivové nádrže.

KONTROLA HLADINY OLEJE

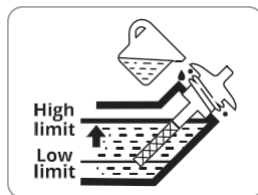
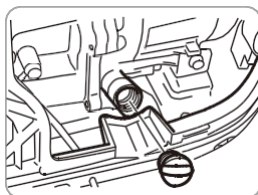
Generátor se připravuje bez motorového oleje. Nespouštějte motor, dokud není naplněn dostatečným množstvím motorového oleje.

1. Otevřete servisní kryt (obr. 1).
2. Odšroubujte měrku oleje (obr. 2) a otřete ji čistým hadříkem.
3. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce specifikací.
4. Vložte měrku, aniž byste ji zašroubovali.
5. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrce oleje (obr. 3).
6. Pokud je hladina oleje pod značkou na měrce, doplňte olej.
7. Zašroubujte měrku.

Doporučený motorový olej: SAE 10W30, SAE 10W40. Doporučená třída motorového oleje: API Service SG nebo vyšší.

Množství motorového oleje:

0,45 l.



ZAČÍNÁME

9

Před spuštěním motoru se ujistěte, že jmenovitý výkon spotřebičů energie odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. Před spuštěním motoru nepřipojujte žádná zařízení!



DŮLEŽITÍ!



Neměňte nastavení regulátoru, pokud jde o množství paliva (toto nastavení bylo provedeno ve výrobním závodě). V opačném případě může dojít ke změnám v chodu motoru nebo k jeho poruše.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Při odběru energie mezi jmenovitým a maximálním výkonem nesmí generátor běžet déle než 5 sekund. To je běžné například při spouštění elektromotoru. Požadovaný spouštěcí výkon motoru nesmí překročit maximální spouštěcí výkon generátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nouzové generátory by neměly běžet nepřetržitě (např. přidáváním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) nebo déle, než je doporučeno: 4–6 hodin pro generátory na LPG/benzín nebo benzín (v závislosti na zatížení).

Tento materiál slouží pouze pro informační účely a nepředstavuje návod k instalaci zařízení nebo jeho připojení k elektrické síti, ale důrazně doporučujeme, abyste si přečetli níže uvedené pokyny. Připojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář odpovědný za instalaci a elektrické připojení zařízení v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné připojení zařízení ani za jakékoli materiální nebo fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo provozu zařízení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce specifikací.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měřky. Hladina oleje by měla být mezi značkami MIN a MAX na měrce.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru.

BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU JE TŘEBA SPLNIT NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY SPLNĚNÝ:

1. Během uvedení do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozní) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je lepší vypouštět, když je motor ještě horký po provozu, aby bylo zajištěno rychlé a úplné vypouštění oleje.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.

SPUŠTĚNÍ MOTORU



DŮLEŽITÉ!



Užitečná rada: Pokud motor krátce po nastartování zhasne nebo vůbec nenastartuje, doporučujeme vypustit usazeniny z karburátoru a zkontrolovat hladinu oleje. Generátor je vybaven indikátorem nízké hladiny oleje a motor se zastaví, pokud je hladina motorového oleje příliš nízká.



DŮLEŽITÉ!



Usazeniny z plovákové komory karburátoru je třeba pravidelně vypouštět. Pokud generátor nebude delší dobu používán, uzavřete palivový kohout a vypusťte benzin z karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin uvnitř karburátoru.

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Vypněte režim ECONOMY MODE, pokud je zapnutý.
4. Otevřete ventil na palivové nádrži do polohy „ON“ (obr. 4).
5. Vytáhněte CHOKE na ovládacím panelu, aby se uzavřel.



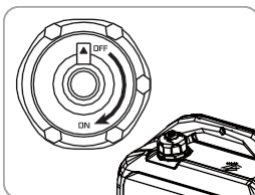
POZNÁMKA



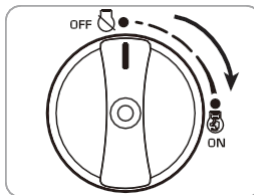
Čím teplejší je motor, tím méně je třeba používat páčku CHOKE.

6. Nastavte páčku do polohy „ON“ (viz obr. 5).
- a. Zapalování je zapnuté.
 - b. Palivový kohout je otevřený.
6. Táhněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, a poté jej relativně prudce přitáhněte k sobě. Ruční startér pomalu otáčejte rukou, nepouštějte jej náhle.
 7. Po nastartování motoru jej nechte zahřát a poté zatlačte páčku CHOKE (SYSTÉM SYSTÉM) (obr. 6), aby se otevřel sytič a motor mohl běžet na plný výkon.

Obr. 4



Obr. 5



DŮLEŽITÉ!



Užitečná rada: pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující rady:

- Před připojením zátěže nechte motor 1–2 minuty běžet, aby se zahřál.
- Při odpojení zátěže po delším provozu nevypínejte generátor. Nechte generátor běžet na volnoběh po dobu 1–2 minut, aby vychladl.

PROVOZ GENERÁTORU NA LPG (KS 1900IG S)

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Nastavte přepínač paliva do polohy „ON“ a uzavřete vzduchovou klapku.
3. Generátory KS 1900IG S využívají inteligentní systém přepínání paliva. Chcete-li jako palivo používat LPG, musíte připojit hadici k příslušnému konektoru a otevřít ventil na plynové láhvi. Elektromagnetický ventil



Obr. 6



automaticky uzavře přívod benzínu z benzínové nádrže.

4. Připojte hadici LPG ke vstupu LPG (připojte konec hadice **A** k přípojce LPG generátoru a pevně ji utáhněte rukou).
5. Připojte konec hadice s redukcí k plynové láhvi (připojte konec hadice **B** k plynové láhvi, jak je znázorněno na obr. 6).
6. Otevřete plynový ventil na láhvi a ujistěte se, že nedochází k úniku plynu.
7. Stiskněte tlačítko na regulátoru nulového tlaku (šroubované k redukčnímu ventilu) po dobu 2–3 sekund, aby se hadice naplnila plynem.
8. Pro ruční startování zatáhněte za ruční startér, až ucítíte mírný odpor, a poté jej relativně prudce přitáhněte k sobě. Ruční startér pomalu otáčejte rukou, neuvolňujte jej náhle.
9.  Po nastartování motoru otočte spínač ENGINE do polohy „ON“ (obr. 5).



DŮLEŽITÉ!



Před výměnou paliva odpojte zátěž od generátoru. Spínač ECONOMY MODE musí být v poloze „OFF“.

Palivo lze vyměnit bez zastavení generátoru. Při přechodu z provozu na benzin na provoz na LPG může generátor krátce běžet nestabilně.

Pokud je nutné přepnout na provoz na LPG během provozu na benzin, připojte plynovou hadici, otevřete ventil na plynové láhvi a nastavte přepínač paliva na LPG.

Pokud je nutné přepnout na provoz na benzin během provozu na LPG, nastavte přepínač paliva na benzin a uzavřete plynový ventil na plynové láhvi.

POPIS FUNKCÍ INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

10

Je zakázáno spouštět generátor s aktivovaným EKONOMICKÝM REŽIMEM. Ekonomický režim by měl být aktivován až po spuštění generátoru a pouze při nízkém zatížení. Nedodržení tohoto požadavku může vést k poruše generátoru a ke ztrátě záruky na opravu.

FUNKCE EKONOMICKÉHO REŽIMU

1. Nastartujte motor.
2. Nastavte tlačítko úsporného režimu do polohy „ON“.
3. Zapojte zařízení do zásuvky střídavého proudu.
4. Zkontrolujte, zda svítí kontrolka střídavého proudu.
5. Zapněte elektrické zařízení.



DŮLEŽITÉ!



Při spuštění generátoru by měl být režim ECONOMY MODE vypnutý a měl by být aktivován pouze při zatížení do 20 % jmenovitého výkonu, aby bylo možné při malém zatížení udržovat nižší otáčky a šetřit palivo.

Napětí na kondenzátorech měniče je v EKONOMICKÉM REŽIMU udržováno na nižší úrovni, což šetří palivo při nízkém zatížení. Připojení výkonnějších spotřebičů však může vést k přetížení a zkrácení napětí, dokud motor nedosáhne požadovaných otáček. Pokud chcete připojit výkonnější spotřebiče, vypněte EKONOMICKÝ REŽIM.



DŮLEŽITÉ!



Ujistěte se, že spouštěcí výkon elektrických spotřebičů s motory nepřekračuje maximální výkon generátoru.

PARALELNÍ FUNKCE

Celkový výstupní výkon generátorů můžete zvýšit propojením dvou invertorových generátorů pomocí speciálních kabelů pro paralelní připojení (nejsou součástí sady). Paralelní připojení dvou generátorů zajišťuje celkový jmenovitý výstupní výkon těchto generátorů. Při paralelním připojení generátorů je

ztráta výkonu činí 0,2 kW z celkového jmenovitého výkonu, který lze získat.

konner-sohnen.com | 10

Během paralelního provozu musí být přepínač ECONOMY MODE (ÚSPORNÝ REŽIM) na obou generátorech ve stejné poloze.

1. Připojte paralelní kabel k určeným výstupům na ovládacím panelu generátoru. Nepoužívejte žádné jiné kabely, nekombinujte různé modely generátorů.
2. Spusťte motory stejných modelů generátorů (KS 1900i S), zkontrolujte, zda svítí zelená kontrolka WORKING MODE na každém generátoru svítí.
3. Zapojte spotřebič do zásuvky.
4. Zapněte zařízení.

Pokud se rozsvítí indikátor přetížení, postupujte podle standardního postupu pro přetížení generátoru popsaného v části 5 (snižte zátěž a stiskněte tlačítko RESET na obou generátorech).



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nepřipojujte ani neodpojujte paralelní kabely, když je generátor v provozu.

Pokud plánujete používat pouze jeden generátor, musí být paralelní kabely odpojeny při vypnutí motoru.

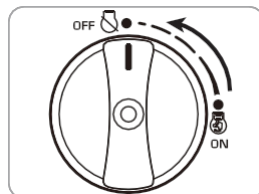
PŘED ZASTAVENÍM GENERÁTORU ODPOJTE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ!

Nezastavujte generátor, když jsou zařízení zapnutá. Mohlo by dojít k vyřazení generátoru nebo zařízení připojených k němu z provozu!

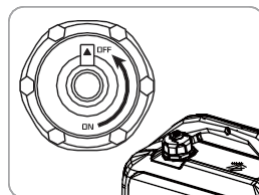
ZASTAVENÍ MOTORU U MODELU KS 1900i S

1. Vypněte připojené spotřebiče elektrické energie.
2. Odpojte připojené spotřebiče elektrické energie od generátoru.
3. Nechte generátor běžet na volnoběh po dobu přibližně 1–2 minut.
4. Nastavte páčku na „OFF“ (v y p n u t ě) (obr. 7).
 - a. Zapalování se deaktivuje a motor se zastaví.
 - b. Palivový kohout je uzavřen.
5. Po úplném vychladnutí motoru otočte knoflík odvodu palivové nádrže do polohy „OFF“ (obr. 8) motoru zcela vychladl.
6. Pokud plánujete generátor delší dobu nepoužívat, vypusťte palivo z karburátoru.

Obr. 7



Obr. 8



ZASTAVENÍ MOTORU MODELU KS 1900iG S

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet na volnoběh po dobu přibližně 1–2 minut.
3. Otočte spínač ENGINE do polohy „OFF“ (v y p n u t ý) (obr. 7).
4. Zavřete plynový ventil.
5. Odpojte zařízení.
6. Po zastavení generátoru jej nechte vychladnout a uzavřete odvodňovací ventil na víčku palivové nádrže (nastavte na OFF, jak je znázorněno na obr. 8, při vypínání provozu na benzin).

NABÍJENÍ EXTERNÍ 12V BATERIE

1. Nastartujte motor.
2. Připojte červený vodič k kladnému (+) pólu baterie.
3. Připojte černý vodič k zápornému pólu (-) baterie.
4. Připojte kabel k zásuvce 12 V/8 A DC na ovládacím panelu generátoru.
5. Chcete-li zahájit nabíjení baterie, nastavte úsporný režim na „OFF“.
6. Zkontrolujte, zda je zapnutá ochrana proti přetížení DC.



DŮLEŽITĚ!



Zásuvka 12 V může být použita pouze jako záložní zdroj pro dobíjení baterií a nesmí být považována za plnohodnotnou nabíječku baterií.

Pokud dojde k vypnutí ochrany proti přetížení stejnosměrného proudu, přestaňte baterii nabíjet, protože nabíjecí proud je příliš vysoký. Nenabíjejte baterie, pokud jejich proudová spotřeba přesahuje 5–8 A (v závislosti na modelu generátoru).



POZOR – NEBEZPEČÍ!



12V připojení na generátoru je určeno pouze jako nouzový zdroj energie pro 12V baterie a nesmí být používáno jako 12V zdroj energie pro citlivé 12V spotřebiče.

ÚDRŽBA

11

Dodržujte pokyny v této příručce! Seznam adres servisních středisek najdete na webových stránkách výhradního dovozce:
www.konner-sohnen.com

TECHNICKÉ ÚDRŽBOVÉ PRÁCE

Jednotka	Úkon	Při každém spuštění	První měsíc nebo 20 provozních hodin	Každých 3 měsíců nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin	Každý rok nebo 300 provozních hodin
Motorový olej	Kontrola hladiny					
	Výměna					
Vzduchový filtr	Kontrola/čištění					
	Výměna					
Zapalovací svíčka	Čištění					
	Výměna					
Palivová nádrž	Kontrola hladiny					
	Čištění					
Palivový filtr	Kontrola (vyčištění)					

- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo vysokém zatížení, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.
- Pokud motor často pracuje v prašném nebo jiném náročném prostředí, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.
- Pokud jste zmeškali termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.



DŮLEŽITÉ!

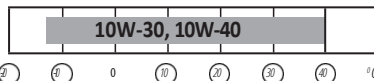


Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neprovedením údržby.

DOPORUČENÉ OLEJE

12

Používejte oleje určené pro čtyřtákní motory vozidel SAE10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje s jinou viskozitou lze použít pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vaší oblasti nepřekračuje mezní hodnoty teplotního rozsahu uvedené v tabulce.



Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle harmonogramu technické údržby. Další podrobnosti naleznete v plné verzi příručky na našich webových stránkách.

PRO VYPUSTENÍ MOTOROVÉHO OLEJE PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ ÚKONY:

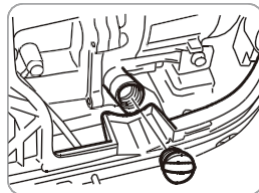
1. Olej vypouštějte, když je motor teplý. Tím zajistíte rychlé a úplné vypuštění oleje.
2. Noste ochranné rukavice, aby se olej nedostal na kůži.
3. Sejměte kryt generátoru (obr. 9).

4. Pod motor umístěte nádobu na zachycení vypouštěného oleje.
5. Otočte vypouštěcí zátku, která se nachází v motoru pod víčkem měřky hladiny oleje (obr. 10).
6. Počkejte, až olej vyteče.
7. Nasadte zpět odtokovou zátku a dobře ji utáhněte.
8. Zavřete kryt pro údržbu.

Obr. 9



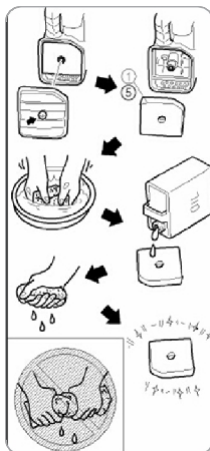
Obr. 10



POZN



Motorový olej lze místo vypouštění odčerpat pomocí odsávacího čerpadla.



13

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v neobvykle prašných podmínkách).

ČIŠTĚNÍ FILTRU:

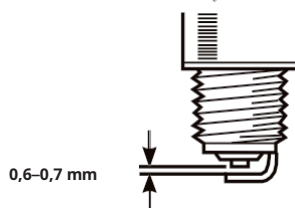
1. Sejměte kryt generátoru
2. Otevřete spony na horním víčku vzduchového filtru.
3. Vyměňte filtrační prvek z houby.
4. Odstraňte všechny nečistoty uvnitř dutého pouzdra vzduchového filtru.
5. Filtrační prvek důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
6. Osušte houbový filtr.
7. Suchý filtrační prvek navlhčete motorovým olejem a přebytečný olej vymačkejte.
8. Nasadte kryt pouzdra vzduchového filtru do původní polohy a utáhněte šroub.
9. Namontujte kryt a utáhněte šrouby.

14

Zapalovací svíčka musí být nepoškozená, bez usazenin sazí a musí mít správnou mezeru.

KONTROLA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK:

1. Sejměte krytku ze zapalovací svíčky.
2. Svíčku vyjměte pomocí odpovídajícího klíče.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená, je nutné ji vyměnit.
Doporučené náhradní zapalovací svíčky – TORCH-A5RTC.
4. Změřte mezeru. Musí být v rozmezí 0,6–0,7 mm.
5. V případě opakovaného použití je nutné zapalovací svíčku vyčistit kovovým kartáčem. Poté nastavte správnou mezeru.

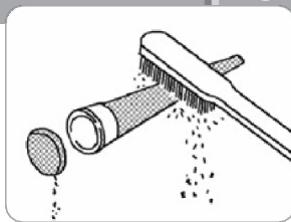


15

Po spuštění generátoru se motor a tlumič velmi zahřívají. Během kontroly nebo opravy se nedotýkejte motoru ani tlumiče žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Odstraňte šrouby a poté přitáhněte ochranný kryt směrem k sobě. Povolte šrouby a sejměte kryt, síto a lapač plamene klapky. Odstraňte vodní kámen ze síta a lapače plamene klapky pomocí drátěného kartáče. Zkontrolujte síto a lapač plamene klapky. Pokud jsou poškozené, vyměňte je.

Vyměňte lapač plamene. Vyměňte síto a kryt klapky. Vyměňte kryt a utáhněte šrouby.

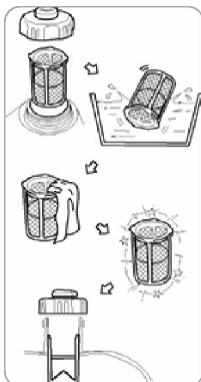




DŮLEŽITÉ!



Vyrovnejte výstupek plamenového pojistného zařízení s otvorem v potrubní klapce.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



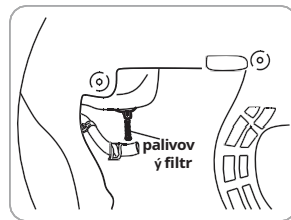
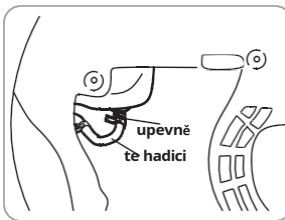
Nikdy nepoužívejte benzin při kouření nebo v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně.

1. Odšroubujte šrouby, sejměte kryt (obr. 11) a vypusťte palivo.
2. Podržte a posuňte svorku nahoru, poté sejměte hadici z nádrže (obr. 12).
3. Vyměňte palivový filtr (obr. 13).
4. Vyčistěte filtr benzinem.
5. Filtr osušte a vložte zpět do nádrže.
6. Namontujte hadici a svorku, poté otevřete palivový ventil a zkontrolujte, zda nedochází k úniku.
7. Namontujte kryt a utáhněte šrouby.

Obr. 11

Obr. 12

Obr. 13



17



DŮLEŽITÉ!



Generátor musí být vždy skladován a přepravován s uzavřeným odvzdušňovacím ventilem!

Skladovací prostor musí být suchý a bez prachu. Skladovací prostor musí být uzamčen a nepřístupný pro děti a zvířata. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě od -20 °C do +40 °C. Chraňte generátor před přímým slunečním zářením a deštěm. Při používání a skladování hybridního generátoru by měla být palivová nádrž uchovávána v interiéru při teplotě nižší než +10 °C. Při nižší teplotě dojde k odpaření paliva.

18

Aby se zabránilo poškození životního prostředí, generátor by měl být oddělen od běžného odpadu. Recyklujte jej nejbezpečnějším způsobem a odevzdejte jej na speciálním místě k likvidaci.

Typické poruchy	Možná příčina	Řešení
Motor se nespustí	Spínač startování motoru nastaven do polohy OFF	Nastavte spínač startování motoru do polohy ON
	Palivový ventil nastaven do polohy OFF	Otočte ventil do polohy ON
	Vzduchová klapka je otevřená	Zavřete vzduchovou klapku
	Žádné palivo	Doplňte palivo
	V motoru je nekvalitní nebo znečištěné palivo	Vyměňte palivo
	Zapalovací svíčka je zasažená kouřem nebo poškozená, vzdálenost mezi kontakty není nominální	Vyčistěte nebo vyměňte svíčku; nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty
Nízký výkon motoru / obtížné startování	Nečistoty v palivové nádrži	Vyčistěte palivovou nádrž
	Nečistoty ve vzduchovém filtru	Vyčistěte vzduchový filtr
	Voda v palivové nádrži/karburátoru; karburátor je ucpaný	Vyprázdněte palivovou nádrž, karburátor
	Vzdálenost mezi kontakty zapalovací svíčky není nominální	Nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty
Motor se přehřál	Chladicí žebra jsou znečištěná	Vyčistěte chladicí žebra
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
Při chodu motoru není napětí	Jistič je aktivní	Zapněte jistič
	Připojené kabely jsou poškozené	Zkontrolujte kabely; pokud používáte prodlužovací kabel, vyměňte jej
	Porucha připojeného zařízení	Zkuste připojit jiné zařízení
Připojená zařízení nefungují, když je generátor v provozu	Generátor je přetížený	Odpojte některá zařízení, abyste snížili zátěž.
	V jednom z připojených zařízení došlo ke zkratu	Odpojte toto zařízení, abyste obnovili stabilitu systému
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Otáčky motoru jsou nižší než jmenovité	Kontaktujte servisní středisko

Zařízení	Průměrná spotřeba energie, W
Žehlička	50
Fén	450–1200
Kávovar	800–1500
Elektrický sporák	800
Toustovač	600–1500
Ohříváč vzduchu	1000–2000
Vysavač	400–1000
Rádío	50
Elektrický gril	1200–2300
Trouba	1000
Chladnička	100
Televizor	100–400
Vrtací kladivo	600–1400
Vrtačka	400
Mrazák	100–400
Bruska	300–1100
Kotoučová pila	750–1600
Úhlová bruska	650–2200
Elektrická přímočará pila	250–700
Elektrická hoblovka	400
Kompresor	750
Vodní čerpadlo	750–3900
Elektrická pila	1800
Elektrická sekačka	750–3000
Elektrické motory	550
Elektrický ventilátor	750–1700
Vysokotlaký stroj	2000
Klimatizace	1000–5000

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

21

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok nebo 1000 hodin (podle toho, co nastane dříve). Záruční doba začíná běžet od data zakoupení. V případě, že je záruční doba podle místních právních předpisů delší než 1 rok, obraťte se na svého místního prodejce. Za poskytnutí záruky odpovídá prodávající, který produkt prodává. Ohledně záruky se obraťte na prodejce. Pokud během záruční doby dojde k poruše produktu v důsledku vad ve výrobním procesu, bude produkt vyměněn za stejný produkt nebo opraven.

Záruční list je třeba uchovávat po celou dobu trvání záruky. V případě ztráty záručního listu nebude vydán druhý. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a kupní doklad. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut. Záruční list, který je k produktu přiložen při prodeji, musí být správně a úplně vyplněn prodejcem a zákazníkem, podepsán a opatřen razítkem. V opačném případě není záruka považována za platnou.

Dodávejte do servisního střediska čisté výrobky. Díly, které je třeba vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.



Prohlášení o shodě ES

č. 235

Následující produkty byly námi testovány podle uvedených norem a shledány v souladu se směrnicí Evropského společenství o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES a směrnicí o hluku 2000/14/ES.

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo
Výrobek: Invertorové generátory „Könner & Söhnen“
Typ / model: KS 1900i S, KS 1900iG S

Toto prohlášení vychází z jediné evaluace výše uvedených výrobků. Neznamená hodnocení celé výroby a neopravňuje k používání loga zkušební laboratoře. Výrobce by měl zajistit, aby všechny výrobky sériové výroby byly v souladu se vzorkem výrobku popsáním v této zprávě. Žadatel by měl mít k dispozici celou technickou zprávu příslušnému orgánu.

Použité směrnice ES: 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních
2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
2000/14/ES Směrnice o hluku (novelizovaná v 2005/88/ES)
(EU) 2016/1628 Emise ze stavebních strojů a zařízení

Použité normy: EN ISO 8528-1 3:2016
EN 55012:2007/A1:2009 EN
61 000-6-1:2007
EN IEC 61 000-6-1:2019
EN ISO 3744:1995

Benzinový motor R80-i2 odpovídá evropské emisní normě Stage V.
To potvrzuje OSVĚDČENÍ O TYPOVÉM SCHVALENÍ EU vydané ministerstvem dopravy v Madridu ve Španělsku. Technická služba odpovědná za provedení zkoušky – IDIADA.

Datum vydání 30. 11. 2020

2000/14/ES_2005/88/ES Příloha VI

Pro model KS 1900i S, KS 1900iG S Naměřená hlučnost Lwa = 92 dB (A), garantovaná Lwa = 88 dB (A)

Oznamujícím orgánem odpovědným za vydávání certifikátů podle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) je certifikační orgán TÜV SÜD Product service GmbH – Ridlerstrasse 65, 80339, Německo.
Číslo oznamovacího orgánu je 0123.

Oznamovací orgán odpovědný za vydávání certifikátů podle směrnice 2000/J 4/ES o hluku je TÜV SÜD Industrie Service GmbH., Westendstrasse 199, 80686 Mnichov, Německo.
Číslo oznamovacího orgánu je 0036.



Datum vydání: 2025-07-01
Místo vydání: Düsseldorf
Ředitel: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Společnost DIMAX International GmbH tímto prohlašuje, že výše uvedené výrobky jsou v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady, 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 Směrnice o strojních zařízeních, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES ze dne 26. února 2014, směrnice o hluku 2000/14/ES ze dne 8. května 2000. Výše uvedené označení CE může být použito na odpovědnost výrobců. Po vyplnění prohlášení o shodě ES a splnění všech příslušných směrnic ES.

KONTAKTY

Německo:

Vyrobeno na základě licence a pod kontrolou společnosti DIMAX International GmbH.

Dovozce a zástupce v Německu:

DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo. Vyrobeno v ČR.

innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

Evropská unie:

Vyrobeno na základě licence a pod kontrolou společnosti DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235

Duesseldorf, Německo.

Dovozce a zástupce v Nizozemsku DIMAX International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polsko. Sestaveno v ČR.

innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

Spojené království:

Innovation Trade Ltd, 62/66 Hutton Garden Fifth Floor, Suite 23, Londýn, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technická podpora

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

Francie:

Vyrobeno na základě licence a pod kontrolou společnosti DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo.

Dovozce a zástupce ve Francii a Belgii

DIMAX International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polsko. Sestaveno v ČR.

innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

Španělsko:

Vyrobeno na základě licence a pod kontrolou společnosti DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo.

Dovozce a zástupce společnosti DIMAX

International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polsko.

Sestaveno v České lidové republice. innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Vyrobeno na základě licence a pod kontrolou společnosti DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo.

Dovozce a zástupce v Polsku:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Poludniowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w KRP.

innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

Ukrajina:

Vyrobeno na základě licence a pod kontrolou DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo.

Importér a zástupce v Ukrajině:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електриківська 47, 02232, м.

Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua